



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Výbor pre rozvoj*

---

**2012/2063(INI)**

22.6.2012

## **NÁVRH SPRÁVY**

o správe EÚ o súdržnosti politík v záujme rozvoja za rok 2011  
(2012/2063(INI))

Výbor pre rozvoj

Spravodajkyňa: Birgit Schnieber-Jastram

PR\_INI

## OBSAH

**strana**

NÁVRH UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU .....	3
---	---

## NÁVRH UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

### o správe EÚ o súdržnosti politík v záujme rozvoja za rok 2011

(2012/2063(INI))

- so zreteľom na články 9 a 35 spoločného vyhlásenia Rady a zástupcov vlád členských štátov na zasadnutí Rady, Európskeho parlamentu a Komisie o politike rozvoja Európskej únie: „Európsky konsenzus“<sup>1</sup>,
- so zreteľom na Hlavu V Zmluvy o Európskej únii, a najmä na jej článok 21 ods. 2, ktorým sa ustanovujú zásady a ciele EÚ v medzinárodných vzťahoch, a na článok 208 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
- so zreteľom na článok 12 Dohody o partnerstve AKT – ES (Dohody z Cotonou),
- so zreteľom na pracovný dokument Komisie s názvom Správa EÚ o súdržnosti politík v záujme rozvoja za rok 2011 (SEC(2011)1627),
- so zreteľom na pracovný dokument útvarov Komisie o súdržnosti politík v záujme rozvoja, pracovný program na obdobie 2010 – 2013 (SEK(2010)0421),
- so zreteľom na oznámenie Komisie s názvom Súdržnosť politík v záujme rozvoja – vytvárania politického rámca pre prístup celej Únie (COM(2009)0458),
- so zreteľom na svoje uznesenie z 18. mája 2010 o súdržnosti politík EÚ v záujme rozvoja a o koncepcii Oficiálna rozvojová pomoc plus<sup>2</sup>,
- so zreteľom na závery Rady EÚ o súdržnosti politík v záujme rozvoja, 14. máj 2012 (dok. 9317/12),
- so zreteľom na závery Rady s názvom Zvyšovanie dosahu rozvojovej spolupráce EÚ: program zmien, 14. mája 2012, (dok. 9369/12),
- so zreteľom na závery Rady o prístupe EÚ k obchodu, rastu a rozvoju v ďalšom desaťročí, 16. marec 2012 (dok. 7412/12),
- so zreteľom na závery Rady s názvom Globálny prístup k migrácii a mobilite, 3. máj 2012 (dok. 9417/12),
- so zreteľom na závery Rady EÚ o súdržnosti politík v záujme rozvoja, 18. november 2009 (dok. 16079/09),
- so zreteľom na partnerské preskúmanie Európskej únie za rok 2012 Vypracované výborom OECD pre rozvojovú pomoc,
- so zreteľom na štúdiu organizácie Evert Vermeer Foundation s názvom „Politika EÚ v

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ C 46, 24.02.06, s. 1.

<sup>2</sup> Ú. v. ES C 161 E, 31.5.2011, s. 47.

oblasti surovín a ťažobný priemysel v Rwande – súdržnosť politik v záujme rozvoja v praxi“ z februára 2012,

- so zreteľom na článok 48 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na správu Výboru pre rozvoj (A7-0000/2012),
- A. keďže v článku 208 Zmluvy o fungovaní Európskej únie sa ustanovuje ako základný cieľ EÚ v oblasti rozvojovej politiky zníženie a v dlhodobom horizonte odstránenie chudoby, ktorý je definovaný v Európskom konsenze o rozvoji;

### **Zabezpečenie funkčnej súdržnosti politik v záujme rozvoja**

1. víta úsilie EÚ v oblasti súdržnosti politik v záujme rozvoja; zdôrazňuje, že súdržnosť politik v záujme rozvoja nie je iba právnym záväzkom, ale že vypracovanie zodpovedných, transparentných a inkluzívnych politik založených na ľudských právach predstavuje pre EÚ príležitosť nadviazať s rozvojovými krajinami rovnocenné a udržateľné partnerstvá, ktoré prekračujú rámec rozvojovej spolupráce;
2. zdôrazňuje, že súdržnosť politik v záujme rozvoja nie je iba technickou záležitosťou, ale v prvom rade je politickou zodpovednosťou, a že Európsky parlament ako spolutvorca právnych predpisov a ako demokraticky zvolený orgán nesie hlavnú zodpovednosť za to, aby sa záväzky premietli do konkrétnych politik;
3. trvá na tom, že Európsky konsenzus o rozvoji vrátane jeho definície súdržnosti politik v záujme rozvoja zostáva aj naďalej teoretickým rámcom pre rozvojovú politiku EÚ a že do každého pokusu o jeho preskúmanie alebo nahradenie v rámci tzv. programu zmien by mali byť zapojené inštitúcie, ktoré stále pri jeho vzniku;
4. súhlasí s Komisiou, že pri príprave ďalšieho priebežného pracovného programu v oblasti súdržnosti politik v záujme rozvoja je potrebná širšia diskusia s Európskou službou pre vonkajšiu činnosť (ESVČ) a so všetkými relevantnými zúčastnenými stranami; súhlasí s tým, že menej ukazovateľov a zároveň presnejšie a lepšie monitorovanie môžu viesť k zlepšeniu funkčnosti rámca a k ľahšiemu sledovaniu;
5. žiada vysokú predstaviteľku, aby uznala svoju úlohu, ktorú prostredníctvom ESVČ zohráva v premene súdržnosti politik v záujme rozvoja na realitu;
6. navrhuje, aby sa súdržnosť politik v záujme rozvoja stala pre ESVČ a delegácie jasnou prioritou tým, že sa politický dialóg s organizáciami občianskej spoločnosti, miestnymi parlamentmi a inými účastníkmi posunie na oficiálnu úroveň, že sa vypracujú usmernenia pre delegácie v súlade so zásadami súdržnosti politik v záujme rozvoja s cieľom zvýšiť informovanosť európskych investorov, zveriť im zodpovednosť za zhromažďovanie dôkazov týkajúcich sa súdržnosti politik v záujme rozvoja a prípadov dodržiavania alebo nedodržiavania zásad súdržnosti politik v záujme rozvoja, že sa zlepší oddiel venovaný súdržnosti politik v záujme rozvoja v strategických dokumentoch pre jednotlivé krajiny a že sa tento oddiel zavedenie do činnosti a že sa rozvinie program odbornej prípravy, pokiaľ je to možné s GR DEVCO, venovaný všetkým novým zamestnancom ESVČ, ktorým sa zabezpečí, že dokážu pochopiť a uplatňovať súdržnosť politik v záujme

rozvoja; poukazuje na to, že na splnenie tejto úlohy je potrebné vyčleniť pre delegácie primerané zdroje, v prípade potreby prostredníctvom prehodnotenia priorít;

7. zdôrazňuje, že delegácie EÚ majú ústrednú úlohu v navrhovaní a riadení rozpočtovej podpory a že primerane tomu by sa mali zabezpečiť aj ich zdroje;

### **Osobitné odporúčania v rámci piatich oblastí zamerania**

#### **Obchod**

8. ľutuje uverejnenie dvoch samostatných správ Komisie o obchode všeobecne a o obchode a rozvoji, ktoré bolo z pohľadu súdržnosti politík v záujme rozvoja premrhanou príležitosťou.
9. vyjadruje poľutovanie nad tým, že HDP na obyvateľa je jediným kritériom oprávnenosti na využívanie systému VSP, pretože by to mohlo oslabiť rozvojové ciele EÚ;
10. pripomína nedostatky v rámci európskych partnerských dohôd, konkrétne: (a) to, že niektoré krajiny sú nútené podpísať dohodu predtým, než sa dohodnú jej presné podmienky, b) že rozvojovým krajinám sa odopiera priestor v rámci politík na ochranu nerozvinutých priemyselných odvetví prostredníctvom obmedzení dovozu či vývozu, c) že Komisia navrhuje vyňať 18 krajín z prílohy I k nariadeniu o prístupe na trh a d) že počas rokovaní sa nevenuje náležitá pozornosť otázkam ochrany ľudských práv;

#### **Poľnohospodárska politika a politika rybného hospodárstva**

11. víta skutočnosť, že EÚ uznáva význam drobných poľnohospodárov pre boj proti hladu;
12. opakuje, že problematika rozvoja by mala byť zakomponovaná do celého procesu rozhodovania o poľnohospodárskej politike EÚ;
13. naliehavo žiada EÚ, aby posilnila dodávateľské reťazce EÚ – AKT a aby podporila posilňovanie dodávateľských reťazcov v rámci samotných krajín AKT, pretože medzi oboma trhmi sa rozvinula vzájomná závislosť; navrhuje podporiť využitie moderných nástrojov riadenia trhu v rozvojových krajinách, akými sú transparentnosť, budovanie kapacít, technické predpisy alebo podporu v oblasti rokovaní o zmluvách, napr. v rámci spoločnej stratégie EÚ – Afrika;
14. nazdáva sa, že z veľkosti trhu EÚ s rybami a zemepisného rozsahu činností plavidiel plávajúcich pod vlajkou EÚ alebo plavidiel v jej vlastníctve vyplýva pre Úniu vysoká zodpovednosť za zabezpečenie toho, aby sa jej rybolovná činnosť zakladala na rovnakých normách z hľadiska ekologickej a sociálnej udržateľnosti a transparentnosti vo vodách Únie a mimo jej vôd;

#### **Zmena klímy a energia**

15. prízvukuje, že je potrebné zamerať väčšiu pozornosť na zabezpečenie maximálnej súčinnosti medzi politikmi EÚ v oblasti zmeny klímy a rozvojovými cieľmi EÚ, najmä pokiaľ ide o použité prostriedky a nástroje a vedľajší prínos rozvoja a/alebo prínos

prispôsobovania sa zmene klímy;

16. víta európsku správu o rozvoji za obdobie 2011/2012 s názvom Boj s nedostatkom: riadenie vody, energie a pôdy v záujme inkluzívneho a udržateľného rastu, ktorá má osobitný význam v súvislosti s výrobou biopalív; žiada Komisiu, aby sa riadila návrhmi podanými v tejto správe;
17. vyzýva Komisiu, aby do konca roka 2012 uverejnila správu o sociálnej udržateľnosti biopalív a aby počas jej príprav konzultovala so dotknutými spoločnosťami a miestnymi mimovládnyimi organizáciami; poukazuje na to, že správa by mala použiť primeranú metodiku a zaoberať sa plným dosahom, ktorý majú európske ciele v oblasti biopalív na potravinovú bezpečnosť, práva pozemkového vlastníctva a iné otázky súvisiace s rozvojom;
18. žiada Komisiu, aby prehodnotila cieľ uvedený v smernici o obnoviteľných zdrojoch energie týkajúci sa 10 % podielu palív z obnoviteľných zdrojov do roku 2020;
19. naliehavo žiada Komisiu, aby navrhla primeranú metodiku v súlade so súdržnosťou politík v záujme rozvoja na výpočet účinkov nepriamej zmeny využívania pôdy, ktoré nastali do konca roka 2010;

### **Bezpečnosť**

20. zdôrazňuje, že revízia vývozov zbraní EÚ naplánovaná na rok 2012 sa musí zakladať na komplexných informáciách s cieľom splniť rozvojové ciele; poukazuje na to, že po uverejnení 13. výročnej správy Rady o kontrole vývozu vojenskej techniky a vybavenia vznikli pochybnosti spoľahlivosti a použiteľnosti poskytnutých údajov;
21. zdôrazňuje, že by sa mala zlepšiť koordinácia medzi činnosťami v oblasti budovania mieru, humanitárnej pomoci a rozvojovými činnosťami po ukončení konfliktu v súlade so strategickým rámcom Prepojenie pomoci, obnovy a rozvoja, aby bol zabezpečený súlad s cieľmi súdržnosti politík v záujme rozvoja a ľudskej bezpečnosti, ktorá je stále nedoceňovaná; pripomína Komisii, že ju Rada v roku 2009 vyzvala, aby pripravila akčný plán EÚ pre citlivé situácie;
22. zdôrazňuje, že je nevyhnutné, aby sa v rámci pracovnej skupiny Rady o vývoze konvenčných zbraní, ktorá je hlavným výborom zodpovedným za kódex správania EÚ v oblasti vývozu zbraní, zohľadňovali rozvojové ciele;

### **Migrácia**

23. zdôrazňuje, že tzv. únik mozgov môže byť v rozvojových krajinách zdrojom vážnych problémov, najmä v oblasti zdravotníctva; preto žiada Komisiu, aby sledovala vplyvy systému modrej karty na rozvojové krajiny a v prípade potreby prijala nápravné opatrenia;
24. poukazuje na to, že je naliehavé zapojiť diaspóru a návratilcov z diaspór ako aktérov rozvoja, pričom predovšetkým návratilci majú z hľadiska európskej finančnej krízy osobitný význam;

25. zdôrazňuje, že je potrebné ďalej vysvetľovať parametre komplementarity a nastoliť súdržný a integrovaný inštitucionálny na prípravu a riadenie vonkajších a vnútorných fondov zameraných na riešenie otázok týkajúcich sa migrácie z perspektívy súdržnosti politik v záujme rozvoja a ľudských práv;
26. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade a Komisii.